

ZÁKON O VLÁDNÍ ORGANIZACI

(VÝTAH)

Zákon č. 13593, 22. prosince 2015, platnost 1. ledna 2016

[Enforcement Date 01. Jan, 2016.] [Act No.13593, 22. Dec, 2015., Partial Amendment]

Článek 2 (Zřízení, organizace atd. ústředních správních agentur)

(1) Zřízení a rozsah funkcí ústředních správních úřadů stanoví zákony.

(2) Ústředním správním orgánem, pokud není výslovně stanoveno tímto zákonem a jinými zákony, je Bu, Cheo nebo Cheong (ministerstvo nebo agentura).

(3) Pomocnými orgány ústřední správní agentury jsou Chagwan (vice-ministr/zástupce ministra/náměstek – Vice Minister), Chajang (vedoucí kanceláře ministra - Deputy Administrator), Siljang (náměstek úřadu ministra – Deputy Minister of an Office), Gukjang (generální ředitel předsednictva - Director-General of a Bureau) a Gwajang (ředitel divize): Za předpokladu, že tituly Siljang, Gukjang a Gwajang mohou být odlišně předepsány jako Bonbujang (vedoucí ústředí - Head of a Headquarters Office), Danjang (vedoucí skupiny - Head of a Group), Bujang (vedoucí odboru - Head of a Department), Teamjang (vedoucí týmu - Team leader) atd., jak je předepsáno prezidentským výnosem; pomocné orgány, jejichž tituly byly předepsány odlišně, se považují za Siljang, Gukjang nebo Gwajang, pokud je použitelný tento zákon.

(4) S výjimkou případů stanovených v zákonech bude zřízení pomocných orgánů a rozdělení povinností podle odstavce 3 stanoveno prezidentským výnosem: Zřízení Gwa (divize) a rozdělení povinností k nim může být předepsáno nařízením premiéra nebo ministerským nařízením.

(5) Každé správní ministerstvo (Administrative Ministry) může mít Chagwanba (asistenta ministra – Asistant Minister), který přímo pomáhá ministrovi a zástupci ministra ve věcech, kterými je ministr konkrétně pověřen; každá ústřední správní agentura může mít podpůrné agentury pod jejím vedením, které budou nápomocny zástupci ministra, vedoucímu kanceláře ministra, náměstkovi ministra a generálnímu řediteli při formulování politik a plánů, provádění výzkumu, průzkumů, zkoušek, hodnocení, publicity atd., jak je stanoveno v prezidentském dekretu: Asistenční agentura odpovídající divizi Gwa může být předepsána nařízením předsedy vlády nebo ministerským nařízením.

Článek 3 (Zřízení zvláštních místních správních agentur)

(1) Vyžaduje-li to výkon funkce, může mít každý ústřední správní orgán v rámci své jurisdikce místní správní orgány, jak stanoví nařízení prezidenta, pokud zákony nestanoví jinak.

- (2) Pokud se místní správní úřad podle odstavce 1 domnívá, že výkon úkolů po sloučení jeho úkolů s úkoly ústředního správního orgánu je efektivní z hlediska relevantnosti úkolů nebo regionálních charakteristik, může vykonávat kombinované úkoly, jak je předepsáno prezidentským dekretem.

Článek 4 (Zřízení přidružených institutů)

Podle prezidentského dekretu mohou správní agentury v případě potřeby zřizovat zkušební a výzkumné ústavy, vzdělávací a školicí ústavy, kulturní ústavy, lékařské ústavy, továrny, poradní orgány atd.

Článek 5 (Zřízení zastupujících správních agentur)

Pokud je třeba vykonávat část povinností nezávisle, může správní agentura zřídit reprezentativní správní agenturu, například správní výbor atd.

Článek 6 (Delegování nebo pověření orgánu)

- (1) Správní agentury mohou delegovat některé povinnosti na pomocné orgány (subsidiary organs) nebo podřízené správní agentury/orgány (subordinate administrative agencies) nebo je mohou svěřit či delegovat na jiné správní orgány, místní samosprávy nebo jejich pomocné orgány nebo podřízené správní orgány, jak je předepsáno zákony a podřízenými stanovami. V takových případech, pokud existují sociální potřeby, mohou agentury nebo orgány, na které byly delegovány povinnosti, část těchto povinností re-delegovat na své pomocné orgány nebo podřízené správní orgány, jak stanoví zákony a podřízené stanovy.
- (2) Pokud jde o povinnosti přenesené podle odstavce 1, vykonává pomocný orgán úkoly jako správní agentura v rámci pověření.
- (3) Správní agentura může svěřit své povinnosti, ale nikoli přímo veřejná práva a povinnosti lidí, jako jsou průzkumy, inspekce, ověřování, řízení atd., právnické osobě nebo organizaci, která není místní samosprávou, jejím orgánem nebo soukromá osoba, jak to předepisují zákony a podřízené zákony.

KAPITOLA II PREZIDENT

Článek 11 (Správní kontrolní úřad prezidenta)

- (1) Prezident jako hlava exekutivy řídí a dohlíží na vedoucí všech ústředních správních úřadů, jak stanoví zákony a prováděcí právní předpisy .
- (2) Považuje-li předseda jakýkoli příkaz nebo dispozice vydané předsedou vlády nebo vedoucím ústředního správního úřadu za protiprávní nebo nespravedlivé, může jej pozastavit nebo zrušit.

Článek 12 (Státní rada – State Council)

- (1) Prezident jako předseda Státní rady svolává a předsedá zasedáním Státní rady.
- (2) Pokud předseda není schopen z důvodu okolností hodných zvláštního zřetele vykonávat žádnou ze svých oficiálních povinností, vykonává tyto povinnosti za předsedu premiér, který je místopředsdou; pokud předseda ani místopředseda nemohou z důvodu okolností vhodných zvláštního zřetele vykonávat úřední povinnosti předsedy, Deputy Prime Minister (zástupce premiéra), který současně vykonává funkci ministra pro strategie a finance a druhý Deputy Prime Minister (zástupce premiéra), který současně vykonává funkci ministr školství a jsou členy Státní rady (State Council) tyto úkoly vykonávají, podle pořadí stanoveného v čl. 26 odst. 1.
- (3) Členové Státní rady jsou veřejnými činiteli v politické službě a mohou předsedovi předložit body k projednání a k projednání a požádat předsedu o svolání zasedání státní rady.
- (4) Záležitosti nezbytné pro fungování Státní rady stanoví prezidentský dekret.

Článek 14 (Kancelář prezidenta)

- (1) Zřizuje se Kancelář prezidenta, která má prezidentovi pomáhat při plnění jeho úředních povinností.
- (2) Kancelář prezidenta má náčelníka štábu, který je veřejným činitelem v politické službě.

KAPITOLA III PREMIÉR

Článek 18 (Správní kontrolní úřad premiéra)

- (1) Premiér řídí a dohlíží na vedoucí ústředních správních úřadů na příkaz prezidenta.
- (2) Je-li příkaz nebo dispozice vydané vedoucím ústředního správního orgánu považovány za nezákonné nebo nespravedlivé, může premiér se souhlasem prezidenta pozastavit nebo zrušit takový příkaz nebo dispozici.

Článek 19 (Zástupce premiéra - Deputy Prime Minister)

- (1) Dva zástupci premiéra jsou jmenováni k plnění úkolů konkrétně pověřených premiérem.
- (2) Zástupci premiéra jsou členy Státní rady.
- (3) Ministr strategie a financí a ministr školství současně vykonávají funkci zástupce premiéra.
- (4) Ministr strategie a financí bude předsedat a koordinovat hospodářské politiky příslušných ústředních správních úřadů pod vedením premiéra.
- (5) Ministr školství bude předsedat a koordinovat vzdělávací, sociální a kulturní politiku příslušných správních úřadů pod vedením premiéra.

Článek 20 (Úřad pro koordinaci vládní politiky)

- (1) Úřad pro koordinaci vládní politiky se zřizuje pod premiérem , aby mu pomáhal při správním řízení a dohledu, koordinaci politik, řízení sociálních rizik a konfliktů, hodnocení vládních povinností a regulačních reformách.
- (2) Úřad pro koordinaci vládní politiky má svého ministra (Siljang), který je veřejným činitelem v politické službě.
- (3) Úřad pro koordinaci vládní politiky má dva náměstky ministra (Chajang) kteří jsou veřejnými činiteli v politické službě.

Článek 21 (Kancelář premiéra)

- (1) Kancelář premiéra je zřízena na pomoc premiérovi při plnění jeho úředních povinností.
- (2) Kancelář premiéra má Siljang (Vice Minister), který je veřejným činitelem v politické službě.

Článek 22 (Zprostředkování výkonu povinností premiéra)

Pokud premiér nemůže z důvodu polehčujících okolností vykonávat žádnou ze svých oficiálních povinností, pak ministr strategie a financí, který současně zastává funkci zástupce premiéra, a ministr školství, který také současně vykonává funkci zástupce premiéra plní povinnosti jménem premiéra v tomto pořadí; pokud premiér a jeho zástupci nemohou tyto povinnosti vykonávat, vykonává tyto oficiální povinnosti jménem premiéra určený člen Státní rady, pokud byl člen jmenován prezidentem; pokud prezident nikoho neurčil, vykonává tyto povinnosti jménem předsedy vlády Státní rada v pořadí stanoveném v čl. 26 odst. 1.

KAPITOLA IV VÝKONNÁ MINISTERSTVA

Článek 26 (Výkonní ministři) (1) Následující výkonná ministerstva budou zřízena pod kontrolou prezidenta: (Změněno zákonem č. 12844, 19. listopadu 2014)

1. ministerstvo pro strategie a finance;
2. ministerstvo školství;
3. ministerstvo pro vědu, ICT a plánování budoucnosti;
4. ministerstvo zahraničních věcí;
5. ministerstvo sjednocení;
6. ministerstvo spravedlnosti;
7. ministerstvo národní obrany;

8. ministerstvo vnitra;
9. ministerstvo kultury, sportu a cestovního ruchu;
10. ministerstvo zemědělství, výživy a záležitostí venkova;
11. ministerstvo obchodu, průmyslu a energetiky;
12. ministerstvo zdravotnictví a sociálních věcí;
13. ministerstvo životního prostředí;
14. ministerstvo práce a práce;
15. ministerstvo pro rovnost pohlaví a rodinu;
16. ministerstvo půdy, infrastruktury a dopravy;
17. ministerstvo oceánů a rybářství.

(2) Každé ministerstvo má jednoho ministra a jednoho vice-ministra (zástupce ministra); ministři jsou jmenováni členy Státní rady. Vice-ministři jsou veřejnými činiteli v politických službách. Přičemž ministerstvo pro strategii a finance, ministerstvo pro vědu, informační a komunikační technologie a plánování budoucnosti, ministerstvo zahraničních věcí, ministerstvo kultury, sportu a cestovního ruchu, ministerstvo obchodu, průmyslu a energetiky a ministerstvo půdy, infrastruktury a dopravy budou mít po dvou vice ministrech.

(3) Ministři řídí a kontrolují vedoucí místních správních úřadů v souvislosti s příslušnými povinnostmi.

Článek 34 (Ministerstvo vnitra)

(1) Ministr vnitra odpovídá za záležitosti týkající se obecných záležitostí Státní rady, vyhlášení zákonů a podřízených zákonů a smluv, vládní organizace a předepsaného počtu veřejných činitelů, vyznamenání, reformy vlády, efektivita administrativy, elektronizace veřejné správy, ochrany osobních údajů, údržby vládních budov, systémů místní správy, podpory podnikání, finance a zdanění samospráv, podpory zaostalých regionů, zprostředkování sporů mezi samosprávami a podpory pro volby a referenda.

(2) Ministr vnitra projednává správní záležitosti vlády, které nespádají do působnosti jiných ústředních správních úřadů.

(3) Ministerstvo vnitra může mít jednoho asistenta ministra.

(4) Za účelem zajišťování věcí týkajících se veřejného pořádku a bezpečnosti je zřízena Národní policejní agentura v působnosti ministra vnitra

(5) Organizaci a rozsah úkolů Národní policejní agentury a další nezbytné záležitosti stanoví zákon jinak.

(6) a (7) Smazáno. <zákonem č. 12844, 19. listopadu 2014>